



Bryssel, 10. lokakuuta 2025
(OR. en)

13837/25

EF 335
ECOFIN 1332
DELECT 149

SAATE

Lähettiläjä:	Euroopan komission pääsihteeri, allekirjoittajana johtaja Martine DEPREZ
Saapunut:	8. lokakuuta 2025
Vastaanottaja:	Thérèse BLANCHET, Euroopan unionin neuvoston pääsihteeri
Kom:n asiak. nro:	C(2025) 6716 final
Asia:	KOMMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../..., annettu 8.10.2025, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/65/EU täydentämisestä positiolimiittien hyödykejohtannaisiin soveltamista sekä positiolimiittejä koskevan poikkeuksen hakumenettelyä koskevilla teknisillä sääntelystandardeilla annetun delegoidun asetuksen (EU) 2022/1302 ruotsinkielisen toisinnon oikaisemisesta

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena asiakirja C(2025) 6716 final.

Liite: C(2025) 6716 final



EUROOPAN
KOMISSIO

Bryssel 8.10.2025
C(2025) 6716 final

KOMMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 8.10.2025,

**Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/65/EU täydentämisestä
positiolimiittien hyödykejohtannaisiin soveltamista sekä positiolimiittejä koskevan
poikkeuksen hakumenettelyjä koskevilla teknisillä sääntelystandardeilla annetun
delegoidun asetuksen (EU) 2022/1302 ruotsinkielisen toisinnon oikaisemisesta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

PERUSTELUT

1. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN TAUSTA

Delegoidun asetuksen (EU) 2022/1302 ruotsinkielisessä toisinnossa on virhe. Ruotsinkielisen toisinnon saattamiseksi muiden kielitoisintojen mukaiseksi on annettava delegoitu asetukset delegoidun asetuksen (EU) 2022/1302 oikaisemisesta.

2. DELEGOIDUN SÄÄDÖKSEN OIKEUDELLINEN SISÄLTÖ

Tällä delegoidulla asetuksella oikaistaan ruotsinkielisessä toisinnossa esiintyvä käännösvirhe.

KOMISSION DELEGOITU ASETUS (EU) .../...,

annettu 8.10.2025,

Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/65/EU täydentämisestä positiolimiittien hyödykejohdannaisiin soveltamista sekä positiolimiittejä koskevan poikkeuksen hakumenettelyjä koskevilla teknisillä sääntelystandardeilla annetun delegoidun asetuksen (EU) 2022/1302 ruotsinkielisen toisinnon oikaisemisesta

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon rahoitusvälineiden markkinoista sekä direktiivin 2002/92/EY ja direktiivin 2011/61/EU muuttamisesta 15 päivänä toukokuuta 2014 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/65/EU¹ ja erityisesti sen 57 artiklan 1 kohdan kuudennen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission delegoidun asetuksen (EU) 2022/1302² ruotsinkielisessä toisinnossa on 9 artiklan 1 kohdassa virhe, jossa viitataan virheellisesti direktiivin 2014/65/EU 57 artiklan 1 kohdan toisen alakohdan b alakohdassa säädettyyn poikkeukseen. Virhe vaikuttaa säädöksen asiasisältöön.
- (2) Sen vuoksi delegoidun asetuksen (EU) 2022/1302 ruotsinkielinen toisinto olisi oikaistava. Oikaisu ei vaikuta muihin kielitoisintoihin,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

(ei koske suomenkielistä toisintoa)

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

¹ EUVL L 173, 12.6.2014, s. 349, ELI: <http://data.europa.eu/eli/dir/2014/65/oj>.

² Komission delegoitu asetus (EU) 2022/1302, annettu 20 päivänä huhtikuuta 2022, Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2014/65/EU täydentämisestä positiolimiittien hyödykejohdannaisiin soveltamista sekä positiolimiittejä koskevan poikkeuksen hakumenettelyjä koskevilla teknisillä sääntelystandardeilla (EUVL L 197, 26.7.2022, s. 52, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2022/1302/oj).

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 8.10.2025

Komission puolesta
Puheenjohtaja
Ursula VON DER LEYEN